



## 台湾の腸病毒は依然流行期に 状況は悪化中 国民は手指の衛生を確実にし感染リスクを下げよう

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2024-05-14      來源: 疾病管制署

疾病管制署は本日（5月14日）、「国内の腸病毒は依然として流行期にあり、流行は増加し続けており、腸病毒は複数タイプがあり、現在、エンテロウイルス A71 型以外には、他タイプ予防のワクチンは存在せず、幼児間の頻繁な交流による腸病毒拡大を防ぐため、家長など幼児の保護者は引き続き手指の衛生を強化し、環境の消毒と換気の確保に努めることが求められる。腸病毒は主に糞口や飛沫、接触により感染し、発症後 1 週間以内の感染力が最も強くなるが、感染予防上、最も効果的な方法は、適切な手指衛生と咳エチケットを実践し、流行期間中には混雑した公共の場所へのアクセスを減らすとともに、病気になった場合には家で休むなどの措置を講じて感染リスクを減らさねばならない」と発表した。

疾管署の監視データによると、台湾は腸病毒の流行期にあり、最近は増加の趨勢を呈しているが、先週（5月05日～5月11日）の救急外来受診者数は 1 万 7895 人回となり、前週（1 万 6564 人回：前週は 1 万 6240 人回だったはず）から 8.4% 増加（宮本注：増加率は 13.4% からは緩やかに下降）している；実験室のモニタリングによると、腸病毒は主にコクサッキー A 型であることが判るが、うち重篤な症状を引き起こしやすいエンテロウイルス A71 型と D68 型は散発的に検出されており、感染症例はいずれも軽症である。国内での流行拡大リスクは高まっていると判断されており、国民や教育・保育施設関係者は引き続き予防対策に留意し、重篤な腸病毒感染症重症化の前駆症状に警戒せねばならない。今年（2024 年）はコクサッキー A10 型の感染による重症者 1 例が発生している。

疾管署は「近年、環境消毒のためにアルコールを使用することが習慣になっているが、腸病毒に対するアルコールの効果は限定的である。消毒には塩素系漂白剤の使用がお勧めだが、調合の際は防水手袋やマスク、エプロンを着用するとともに、環境の換気に注意すること；一般的な環境消毒に使用される消毒水の濃度は 500ppm、つまり 1,250cc のペットボトル水 8 本に漂白水 100cc を加えてつくる；腸病毒患者の分泌物あるいは排泄物の汚染処理に使用される消毒水の濃度は 1,000 ppm、つまり 1,250 cc のペットボトル 8 本に漂白水 200 cc を加えてつくる。また、環境や設備などを消毒水で拭いた後、10 分ほど待ち再度きれいな水をつかい拭けば消毒は完了する」と説明している。

疾管署は「5 歳未満の乳幼児は、腸病毒が重篤化するリスクが高く、且つ重症化までの経過が急速に進行し、家庭の乳幼児が医師から腸病毒感染症と診断された場合は、重症化の前兆ではないか注意深く観察し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん（原因不明の恐怖や全身の突然の筋肉の収縮）、持続的な嘔吐、呼吸逼迫、心拍数増加など腸病毒の重篤化の前兆が見られた場合は、早急に大きな病院に行き受診をしてほしい。疾管署は、腸病毒の予防治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を既に作成しており、一般人は、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から関連情報をダウンロード、使用、問い合わせるか、フリーダイヤルの防疫ホットライン 1922（または 0800-001922）に電話してほしい」と改めて強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/-INrMygd9UOq0v199eKdew?typeid=9>

## Domestic enterovirus is still in the epidemic period and the epidemic situation continues to increase. The public is urged to continue to implement personal hand hygiene to reduce the risk of disease transmission

Ministry of Health and Welfare      www.mohw.gov.tw      2024-05-14      Source: Disease Control Department

The Department of Disease Control and Prevention stated today (May 14) that domestic enterovirus is still in the epidemic period, and the epidemic situation continues to rise, there are multiple types of enterovirus. Currently, except

for enterovirus A71, there is no vaccine available to prevent other types, in order to prevent the spread of enterovirus through frequent interactions among young children, parents and other caregivers of young children are urged to continue to strengthen hand hygiene and ensure environmental disinfection and ventilation. Enterovirus is mainly transmitted through feces or mouth, droplets or contact, contagiousness is strongest within one week after onset of illness, the most effective ways to prevent infection are to practice good hand hygiene and cough etiquette, reduce access to crowded public places during the epidemic, and implement measures such as resting at home when sick to reduce the risk of transmission.

According to monitoring data from the CDC, Taiwan's enterovirus is in its epidemic period, and the epidemic has continued to rise recently. Last week (May 5 to May 11), there were 17,895 outpatient and emergency visits, increase of 8.0% from the previous week (16,564 visits); Further, laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A. Among them, enterovirus A71 and D68, which can easily cause severe symptoms, are detected sporadically and the infection cases are all mild. It is determined that the risk of domestic epidemic spread is increasing, and the public and personnel of education and childcare institutions are called on to continue to pay attention to preventive measures and be alert to the precursor symptoms of severe enterovirus. This year (2024), there has been a total of 1 severe case, which was caused by infection with Coxsackie A10 type.

The CDC explains that though it has become accustomed to using alcohol for environmental disinfection in recent years, alcohol has limited poisoning effect on enterovirus. It is recommended to use chlorine bleach for disinfection, wear waterproof gloves, masks and aprons when preparing, and pay attention to environmental ventilation; The disinfectant water concentration used for general environmental disinfection is 500 ppm, that is, 100 c.c. bleach water added to 8 bottles of 1,250 c.c. PET bottle water; The concentration of disinfectant water used to treat contamination of secretions or excreta of enterovirus patients is 1,000 ppm, that is, eight bottles of 1,250 c.c. plastic bottles of clean water plus 200 c.c. bleach water. In addition, after wiping the environment and equipment with disinfectant water, wait for 10 minutes and then wipe them again with clean water to complete the disinfection step.

The CDC emphasizes that infants and young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible, send to a major hospital for treatment. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 國內腸病毒仍處流行期，疫情持續上升，籲請民眾持續落實個人手部衛生，降低疾病傳播風險

衛生福利部      [www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)      2024-05-14      來源： 疾病管制署

疾病管制署今(14)日表示，國內腸病毒仍處流行期，疫情持續上升，腸病毒型別多元，目前除腸病毒 A71 型外，其他型別尚無疫苗可供預防，為避免腸病毒透過幼童頻繁互動傳播，籲請家長等幼兒照顧者持續加強手部衛生及做好環境消毒與通風。腸病毒主要透過糞口、飛沫或接觸傳染，在發病後一週內傳染力最強，預防感染最有效的方法為做好手部衛生與咳嗽禮節，流行期間減少出入擁擠的公共場所，並落實生病在家休息等措施，以降低傳播風險。

依據疾管署監測資料顯示，國內腸病毒處流行期，近期疫情呈持續上升趨勢，上週(5月5日至5月11日)門急診就診計 17,895 人次，較前一週(16,564 人次)上升 8.0%；另實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇 A 型為主，其中易引起嚴重症狀之腸病毒 A71 型及 D68 型，為零星檢出且感染個案均為輕症。研判國內疫情傳播風險上升，呼籲民眾及托育育機構人員持續注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。今(2024)年累計 1 例重症病例，為感染克沙奇 A10 型。

疾管署說明，近年民眾習慣使用酒精進行環境消毒，但酒精對於腸病毒之毒殺效果有限，建議使用含氯漂白水進行消毒，調配時應穿戴防水手套、口罩及圍裙，並注意環境通風；一般環境消毒使用的消毒水濃度為 500 ppm，即 8 瓶 1,250 c.c. 保特瓶清水加入 100 c.c. 漂白水；用於處理腸病毒患者分泌物或排泄物污染的消毒水濃度則為 1,000

ppm，即 8 瓶 1,250 c.c. 保特瓶清水加入 200 c.c. 漂白水。此外，環境、器具等於消毒水擦拭完畢後，靜待 10 分鐘再用清水擦拭一次，才算完成消毒步驟。

疾管署強調，5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網（<https://www.cdc.gov.tw>）下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線 1922（或 0800-001922）洽詢。

20240514K 台湾の腸病毒は依然流行期に 状況は悪化中(衛生福利部)